



TENDER NO. SC 1065/2011	TENDER NR. SC 1065/2011	ISINIKI XABISO NO. SC 1065/2011
<p><b>Tenders are hereby invited for the: Supply, delivery and installation of two heavy duty Pool Cleaners for Olympic standard, public swimming pools, in the Overstrand Municipal Area.</b></p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from Friday, 08 April 2011, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8064 from Mr. Ayanda Mili between 08h30 and 15h30, upon payment of a non-refundable tender participation fee of R110.00 per set. Bank guaranteed cheques are to be made payable to "Overstrand Municipality". Alternatively the documents can be downloaded free of charge from the website: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a></p> <p>Sealed tenders, with "Tender No. SC 1065/2011: Supply, delivery and installation of two heavy duty Pool Cleaners for Olympic standard, public swimming pools, in the Overstrand Municipal Area" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in <b>Tender Box No. 3</b> at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the tender is on <b>29 April 2011 at 12h00</b> and will be opened in public immediately thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Tenders must be valid for 60 days after the closing date.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any Tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001, and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to Mr. De Wet Nel at telephone number: 028 313 8117.</p>	<p><b>Tenders word hiermee ingewag vir die: voorsiening, aflewering en installering van twee swaardiens Swembadskoonmakers vir Olimpiese standaard, publieke swembaddens, in die Overstrand Munisipale area.</b></p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 08 April 2011, by die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus, Tel. 028 313 8064 vanaf Mnr. Ayanda Mili tussen 08h30 en 15h30, by betaling van 'n nie-terugbetaalbare tender deelnamefooi van R110.00 per stel. Bank gewaarborgde tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit". Alternatiewelik kan die dokumente gratis afgelaai word vanaf die webblad: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a></p> <p>Verseelde tenders duidelik gemerk "Tender Nr. SC1065/2011: Voorsiening, aflewering en installering van twee swaardiens Swembadskoonmakers vir Olimpiese standaard, publieke swembaddens, in die Overstrand Munisipale area" op die koevert, moet geplaas word in <b>Tender Bus Nr. 3</b> by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die dokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Die sluitingsdatum en tyd van die tender is <b>29 April 2011 om 12h00</b> en tenders sal onmiddellik na afloop van die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Tenders moet geldig wees vir 60 dae na die sluitingsdatum.</p> <p>Die Overstrand Munisipaliteit is nie gebind om enige of die laagste tender te aanvaar nie en behou die reg voor om enige tender te aanvaar wat raadsaam gevind word. Tenders is onderhewig aan die Standaard Tendervoorwaardes, die Voorkeur Verkrygingsregulasies van 2001 en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van die Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan aan Mnr. De Wet Nel by telefoonnommer 028 313 8117 gerig word.</p>	<p><b>Kucelwa Isiniki-xabiso: sokunikeza, nokuhambisa kunye nokufakela omatshini ababini abakhulu bokucoca idama lokuqubha, elibukhulu bulingana ne Olimpiki, kwi ngingi ka Masipala Wase Overstrand.</b></p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwesihlanu, 08 Apreli 2011, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Mr. Ayanda Mili phakathi kweye-08h30 neye-15h30 usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongama- R110.00. Iitsheki mazenziwe zihlawuleke ku "Masipala we-Overstrand". kungenjalo Amaxhwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a>.</p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, "Isiniki-Xabiso No. SC 1065/2011: Ukunikeza, nokuhambisa kunye nokufakela omatshini ababini abakhulu bokucoca idama lokuqubha, elibukhulu bulingana ne Olimpiki, kwi ngingi ka Masipala Wase Overstrand." ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi <b>Bhokisi yeZiniki-maxabiso no.3</b> Kwi-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxhwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we <b>29 Apreli 2011</b> ngentsimbi ye <b>12h00</b> kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekumiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anethandathu 60 emva komhla wokuvala.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Mr. De Wet Nel kule nombolo ilandelayo 028 313 8117 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p><b>R. WILLIAMS</b> <b>DIRECTOR: COMMUNITY SERVICES</b></p>	<p><b>R. WILLIAMS</b> <b>DIREKTEUR: GEMEENSAPSDIENSTE</b></p>	<p><b>R. WILLIAMS</b> <b>UMONGAMELI: WENKONZO ZOLUNTU</b></p>